

黄建滨◎主编

# 英语教学理论系列 英语教材研究

English Teaching Theory:  
Textbook Research



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社



英语教学理论系列  
**英语教材研究**

English Teaching Theory:  
Textbook Research

黄建滨◎主编



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

英语教材研究 / 黄建滨主编. —杭州: 浙江大学出版社, 2015. 12

(英语教学理论系列)

ISBN 978-7-308-15082-8

I. ①英… II. ①黄… III. ①英语—教材—研究—中小学 IV. ①G633.412

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第205629号

## 英语教材研究

黄建滨 主编

策划编辑 张琛

责任编辑 诸葛勤

责任校对 董唯

封面设计 续设计

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路148号 邮政编码310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排版 杭州金旭广告有限公司

印刷 富阳市育才印刷有限公司

开本 880mm×1230mm 1/32

印张 11

字数 306千

版次 2015年12月第1版 2015年12月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-308-15082-8

定价 29.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式 (0571)88925591;<http://zjdxcsb.tmall.com>

# Preface

## 前言

现在呈现在读者面前的这一套教材和读物包括了大中小学阶段英语教学的方方面面，主要涵盖四个方面的内容：作为校本教材的中国文化阅读系列，用于英语教师教学技能培训的英语教学理论和实践的专题论著，用于提高英语教师知识和口语能力的教材，还有用于提高其他学科课程教师本专业英语水平的手册。

作为编者，我们之所以编写涉及大中小学英语教学如此多方面的内容的系列教材和读物，完全得益于浙江大学外国语言文化与国际交流学院和浙江省宁波市镇海区在2008年开始的一个庞大的共建镇海教育强区的合作项目。镇海区人民政府为了进一步提高该区的外语教育水平，和我院签订了这个长达5年的合作项目，除了教材建设，还有教师培训项目、外语学校合作项目、网络教学项目、民工子弟学校项目等。这些项目为镇海区的外语教育，尤其是英语教育走在全省乃至全国的前列起到了示范作用。

在和镇海区有关领导和同行多次的交流中，我们为教材系列项目制订了一个涉及内容广泛的计划，旨在为镇海中小学教师和学生提供有针对性的支持。由此产生了今天这一整套的教材和读物等书籍的出版。

在系列丛书即将出版之际，我们要向在长达5年的时间里给予我们支持和帮助的有关各方表示衷心的感谢。

首先要感谢的是镇海区人民政府和镇海区教育局以及镇海中小小学教师们的大力支持。正是他们的经费支持、教师们的参与，以及学生们的配合，保证了这个项目的最终顺利完成。

其次我们要感谢浙江大学外国语言文化与国际交流学院的领导、各有关部门的同事和同行的指导和帮助。

作为主持这个项目的负责人，我还要感谢参与这个项目的所有同行和学生们的无私奉献。正是他们的不懈努力和勤奋的工作，使得这个项目得以圆满完成。

黄建滨

2015年10月于求是园

# Contents

## 目 录

### 第一部分

#### 中小学英语教材研究

- 1 《英语教材：回顾与评价》评介 /003
- 2 国内初中英语教材研究述评 /010
- 3 A Comparative Study of Junior High School Textbooks  
*Go for It!* and *New Standard English* Before and After  
Revision /019

### 第二部分

#### 大学非英语专业教材研究

- 4 任务型语言教学与《大学体验英语高级教程》 /121
- 5 《新编大学英语》的编写原则 /133

- 6 20世纪90年代以来我国大学英语教材研究: 回顾与思考 /142
- 7 以人为本——成人英语教材编写原则 /156
- 8 中国文化元素与大学英语教材开发 /167
- 9 非英语专业研究生英语教材调查分析与思考 /177
- 10 非英语专业研究生英语写作教材调查分析与思考 /186
- 11 The Design of Task-based College English Coursebooks: A study from the perspective of task-based language teaching /195

### 第三部分

#### 大学英语专业教材研究

- 12 我国英语专业教材研究50年述评 /227
- 13 大学英语翻译教材研究述评(1980—2008) /238
- 14 An Analysis and Evaluation of Two Pronunciation Textbooks /247
- 15 An Analysis and Evaluation of Business English Coursebooks in the Higher Vocational College /285

### 第四部分

#### 对外汉语教材研究

- 16 对外汉语教材研究述评(1980—2010) /297
- 17 日本汉语教材的现状、问题及对策 /306

18 《体验汉语》泰国少儿汉语教材评介 /312

19 瓦罗之《华语官话语法》编写原则与编写特点探究 /321

后 记 /344

## 第一部分

# 中小学英语教材研究

1 《英语教材·回顾与评价》评介

2 国内初中英语教材研究述评

3 A Comparative Study of Junior High School Textbooks Go for  
III and New Standard English Before and After Revision

# 1

## 《英语教材：回顾与评价》评介

Brian Tomlinson. *English Language Learning Materials. A Critical Review*. London: Continuum, 2008. pp. x, 333.

英语教材在英语教学中发挥着重要的作用，国内外英语教材的编写和出版一直是人们关注的焦点。那么世界各地的英语教材

现状如何？这些教材有哪些优点，又有哪些需要改进的地方？英  
国教材开发学会

人和现任主席Brian Tomlinson主编的《英语教材：回顾与评价》

### 第一部分

## 中小学英语教材研究

### 1 《英语教材：回顾与评价》评介

### 2 国内初中英语教材研究述评

### 3 A Comparative Study of Junior High School Textbooks *Go for It!* and *New Standard English* Before and After Revision

第二部分共7章，关注当前作为第二语言或外语的英语教材的多样性。第三部分共9章，介绍和评论世界不同地区的英语教材。第四部分即第十章，综述本书的主要内容，指出未来研究的方向。

在第1章引言中，主编Tomlinson介绍了自己对语言习得的认识，在此基础上分析了英语教材在英语学习过程中的两面性，重点阐述了英语教材对英语习得的抑制作用。作者根据自己从事外语教学与教材研究42年所积累的经验，分析了英语教材的现状。



# 1 《英语教材：回顾与评价》评介

Brian Tomlinson. *English Language Learning Materials: A Critical Review*. London: Continuum, 2008. pp. x, 333.

英语教材在英语教学中发挥着重要的作用，国内外英语教材的编写和出版也呈现一派繁荣的景象。那么世界各地的英语教材现状如何？这些教材有哪些优点，又有哪些需要改进的地方？英国教材开发学会（The Materials Development Association）的创始人和现任主席Brian Tomlinson主编的《英语教材：回顾与评价》详细地解答了这些问题。

## 1.1 内容简介

全书共18章，分为四大部分。前言简要概述本书的写作目的和意义、本书的框架以及主要内容。第一部分仅有1章，为引言。第二部分共7章，关注当前作为第二语言或外语的英语教材的多样性。第三部分共9章，介绍和评论世界不同地区的英语教材。第四部分即第18章，综述本书的主要内容，指出未来研究的方向。

在第1章引言中，主编Tomlinson介绍了自己对语言习得的认识，在此基础上分析了英语教材在英语学习过程中的两面性，重点阐述了英语教材对英语习得的抑制作用。作者根据自己从事外语教学与教材研究42年所积累的经验，分析了英语教材的现状，

认为一些英语教材虽然帮助学习者成功地学习了英语这种语言,但大多数英语教材实际上却阻碍了学习者英语语言的发展。英语教材本来是为了帮助语言学习者学习语言的,但却更多关注英语教师的需要,因而没能完全满足学习者的需求。

第2章到第8章是本书的第二部分,主题是英语教材的种类,包括:通用英语教材、小学英语教材、科技英语教材、学术英语教材、多媒体教材、自学英语教材和泛读教材。作者介绍和分析了以上各个领域内的典型教材样本,分别选取部分教材进行评估并提出改进意见。例如在第2章中,作者分析了通用英语教材的现状,重点阐述教材是否能够满足学习者和英语教师的需求,然后选取2001—2006年间出版的7种广泛使用的英语教材,根据14项评价标准对其进行评估,分析样本教材的编写是否符合第二语言习得的原理,并提出中肯的改进意见。作者认为英语教材应该符合二语习得的原理并兼顾教材使用者的需求。又如第6章论述的是多媒体教材。作者回顾了从磁带到语音室到多媒体在外语教学中的发展历程,从四个方面分析了多媒体大范围使用的原因,并分析了人们对多媒体的几个错误认识。作者认为,过分地依赖多媒体的死板教学是很危险的。他以马来西亚国家多媒体英语教学为例,说明人为刻板地运用多媒体教授英语实际上损害了教师和学习者的自主性。

第四章 本书第三部分“世界各地的英语教材”包括9章,分别关注英国、美国、西欧、中欧和东欧、俄罗斯及原苏联各加盟共和国、非洲、日本、东南亚、中东、阿根廷和其他拉美国家等国家和地区的英语教材。各章中,作者都对有关地区的英语教材进行综述,向读者介绍该地区的英语教材发展现状以及教师在课堂上如何使用教材。和之前一样,在本部分中,作者在每一章都会选取

该地区的典型英语教材进行评估,并给予相应的改进意见。例如第15章主要关注东南亚地区英语教材的情况。作者根据自己20年在越南、新加坡、泰国、老挝等地教育机构工作和访问的经历,结合当地研究者对其所在地区的英语教材问题研究的文献以及对42位英语教师和教育部门行政人员的访谈,全面介绍了东南亚地区的英语教材的编写与使用情况,并选取印度尼西亚、泰国和越南三国广泛使用的9种英语教材进行了评估。

第四部分,也就是第18章,主编Tomlinson总结了自己在第1章中的观点,并以全书的内容为证据支持自己的观点。作者认为当前的英语教材为学习者考虑得太少,低估了学习者的语言水平和认知能力,教材的整体设计偏向传统的以教师为中心的3P教学模式,偏向测试而不是教学,未能给予学习者足够反复学习和课外学习的机会。在此基础上作者提出了自己的建议,英语教材应该提供语言吸收(language intake)的机会,而不应是语言点的罗列,从而在英语学习中促进学生情感与认知的融入。最后作者建议教材编写者和出版者应将学习者放在首位,并呼吁更多的研究者、教材编写者、出版者等加入到英语教材的研究中来,为英语教材的健康发展贡献力量。

## 1.2 评述

本书从英语教材的种类和应用两个角度全面综述了当今世界各地英语教材建设与使用的现状,着重指出了当前英语教材的缺陷。作者写作本书的目的在于呼吁外语教师、教材编写者、英语教材研究人员、教材出版商等投入外语教材研究,为改善当前英语教材的不足做出贡献。综合来看,本书对英语教材的发展与评

估有以下贡献和特点。

首先,英语教材在英语教学中发挥着重要的作用,它是英语教学系统的信息传播媒体,是英语课程实施的重要组成部分,高水平、高质量的教材对教师、学生、教学过程以及教学结果都起着积极的作用。然而国内外对英语教材的研究却没有引起足够的重视,其中一点表现在关于英语教材的著作并不多见(于书林等,2008),国外的英语教材专著一般侧重教材评估,国内英语教材专著主要有程晓堂的《英语教材分析与设计》、夏纪梅的《现代外语课程设计理论与实践》和刘晓华的《英语专业综合英语教材研究》以及几本翻译教材方面的著作。庄智象(2006:51)曾指出至今外语教材编写方面的高质量的学术论文不多见,理论专著则更是寥若晨星。Tomlinson教授的新作《英语教材:回顾与评价》弥补了这一遗憾,本书涉及世界各地英语教材的编写和出版现状、当前英语教材的优点和缺陷、英语教材评估理论与评估方法、英语教材与语言习得理论的关系等一系列问题,从一定程度上丰富了英语教材的研究与发展。

本书的另一个重要贡献在于勾勒出了全球英语教材的框架。本书全面、详细地介绍了世界英语教材的现状,从多角度考察了当前的英语教材,归纳出了英语教材共同存在的根本问题,为英语教材的编写和出版提供了真知灼见。通过本书,读者既可以了解世界不同地区、不同用途的英语教材的编写与出版情况,也可以很清晰地获取这些教材在版式设计、活动安排、选材、话题设计、练习形式等方面存在的不足,还可以了解到可以借鉴哪些方案去弥补这些不足。

再者,本书丰富了英语教材评估理论,提供了一些可以借鉴的教材评价方法。本书提及不少评估英语教材的理论和方法,例

如,英语教材应该辅助学习者进行有效的语言吸收,教材应能够帮助学习者利用课堂外的学习环境学习语言等观点,这些都丰富了英语教材的评估理论。书中几乎每章都会选取代表性教材为样本进行分析和评价。第2章针对通用英语教材介绍了评估教材的标准方法,这种评估方法易于教师改编使用。第7章提供了评估自编教材的方法。第9章运用统一的评估标准评价了英语四种不同类型的教材,很有对比性和参考价值。

此外,本书还有如下特点:第一,主题鲜明,观点明确。本书并不是对比分析不同用途和世界不同地区的英语教材,也不是为某些教材唱赞歌从而起到宣传促销的效果,而是寻找这些教材在编写和出版过程中共同存在的问题,并提出改进的意见和建议。作者在引言和最后一章中都点明了这一观点,前后呼应,而且第二部分和第三部分又为本书主旨的阐述提供了论据。第二,内容全面,评析客观。本书既按照教材的不同用途来分析不同种类英语教材的现状,同时又按照地理区域介绍、分析各个地区的英语教材,比较全面地反映了当前英语教材的概貌,而且评析客观。第三,集知识性和研究性于一体。本书的知识性体现在它能够让读者了解英语教材的现状,明确现有英语教材存在的问题;研究性则体现在读者可以借鉴本书中提及的英语教材评价方法和评价工具进行英语教材研究,也体现在促使读者和英语教材研究人员对英语教材编写理论和评估理论进行研究,从根本上解决目前英语教材存在的问题。

本书之所以能如此深入详细地对世界各国和各地区的英语教材进行全方位的考察和研究,与主编在世界各地丰富的英语教学经历和英语教材编写实践及作者群的广泛不无关系。主编Tomlinson目前就职于英国利兹城市大学,在英语教材研究领域耕耘多年,论文和专著颇丰,是国际英语教材研究界的权威之一。

他曾在日本、印度尼西亚、尼日利亚、阿曼、新加坡、瓦努阿图、赞比亚等国从事英语教学多年；曾出版多种英语教材，如目前我国引进的“悦读联播”系列阅读教材；出版英语教材研究专著多部，例如剑桥大学出版社的《语言教材的开发》（*Materials Development in Language Teaching*）。本书其他26位作者来自15个国家和地区，他们对当地英语教材的现状有深入的研究，因此他们是最有发言权的。

当然，本书也存在一些缺点与不足。首先，本书提供的教材评价方法过于主观，数据收集方法过于单调。这些方法大都是从教师的角度去分析和评价教材，尽管作者一直强调教材编写过程中应该首先考虑学习者的需求，但是教材评价中却并未关注学习者对教材的评价。其次，由于作者队伍来自不同国家和地区，他们对教材的评价标准也不一样，例如，第5章对学术英语教材是按照10项标准评价的，第7章讨论自学教材时运用了13项评价标准，第9章对英国范围内使用的英语教材则设定了12项评价标准。对于不同教材可以而且也应该有不同的评价标准，但本书没有对这些标准做专门介绍或总体评价。由于这些评价标准分散在各章中，其结果是给读者以凌乱之感。此外，作者虽然提到本书涉及全球的英语教材，但是整体偏向欧美地区的教材情况。令人遗憾的是，书中除了在第3章评价的教材中提到过中国大陆和中国台湾地区的各一种使用过的教材外，并没有专门介绍中国英语教材的出版和编写情况。

我国是英语学习大国，针对不同学习者的各类英语教材层出不穷，这些英语教材的质量如何？教材编写和出版过程中有哪些问题？教材使用过程中存在哪些不足？如何改进？这些问题尚待进一步研究。本书没有专门介绍我国的英语教材，这未免使人感到有些

遗憾。束定芳等(2009)指出,目前我国的外语教材普遍存在一些问题,如教材内容没有足够的真实语言素材,未能很好地贴近现实生活,没有充分体现以人为本的理念,没有充分反映国内外第二语言学习理论的最新成果,不利于学生主动建构新知识、培养自主学习的能力等。导致这种现象的原因是多方面的,但最为关键的原因在于我国的外语教材编写和评估理论研究薄弱,缺少科学的理论指导。国内学者还呼吁构建我国外语教材研究理论框架,包括设计一套既反映国内外最新教学理论成果又适合中国国情的、科学合理、可操作的英语教材评估标准,建立一个有中国特色的外语教材编写和评价理论体系,进一步提高我国外语教材编写质量,并使我国外语教材评估科学化、合理化(束定芳等,2009;庄智象,2006)。本书没有涉及我国的英语教材,正因为如此,更值得我国的外语教师、英语教材编写人员、外语教学研究人员、教材出版商等一读,因为这有助于我们了解国外英语教材的全貌,更有利于我们反思我国英语教材编写和出版的现状以及编写和出版过程中存在的问题,从而为世界英语教材的发展和研究做出我们应有的贡献。

## 参考文献

- [1] 束定芳, 华维芬. 中国外语教学理论研究六十年: 回顾与展望. 外语教学, 2009(6): 37-44.
- [2] 于书林, 黄建滨. 中小学英语教材研究调查分析与思考. 山东师范大学外国语学院学报(基础英语教育), 2008(6): 35-38.
- [3] 庄智象. 构建具有中国特色的外语教材编写和评价体系. 外语界, 2006(6): 49-56.

(本文发表在《现代外语》2010年第3期, 作者: 黄建滨、于书林)